



PODCAST TRANSCRIPT

Episode 28:

“Improve Your Fluency: Speak Franglish!”

Duration: 11:23

How to use this transcript:

1. Print this transcript:

We try to reduce our paper consumption, but we really recommend that you print out this document.

2. Write on it and take notes:

Circle, highlight and note anything that you want. We have even provided space for you to do so!

3. Listen first **without** the transcript:

Don't worry about understanding every single word. Just focus on training your ears to the sound of English.

4. Listen again **with** the transcript:

Listen a second time with the transcript, pausing whenever you want to

00:00	Hello there, language lovers! Welcome to this episode of <i>The Déclic Anglais Podcast</i> . My name is Tom, I'm your teacher here at <i>Déclic Anglais</i> . It's a pleasure to have you along for today's episode.
00:19	This episode of <i>The Déclic Anglais Podcast</i> is all about improving your fluency in English. Fluency... What does "fluent" mean exactly? If you remember episode 23 of <i>The Déclic Anglais Podcast</i> , we talked about how "fluent English" is not the same as "perfect English". Fluent English does not mean an absence of mistakes. If you say "I speak fluent English" this means that you are a highly effective and proficient communicator. You perhaps make mistakes here and there, but it's rare that they pose a problem to your intelligibility: everyone understands you just fine.
01:17	<p><i>Mais Tom, comment est-ce que je peux arriver à ce point-là ? Je sais qu'il faut parler, parler, parler pour devenir « fluent », mais je ne trouve pas mes mots, souvent je bloque, et ces blocages me coupent la parole.</i></p> <p><i>(Ecrivez vos notes ici).</i></p>
01:30	<p>Well, let me share a technique that might help you get up to that level. This is especially useful in the context of practicing speaking in an English classroom, but you could also try it in your everyday life.</p> <p>So, let's imagine you want to say the following sentence in English: "<i>Je ne trouve pas mes clefs</i>".</p> <p>01:55 The English translation: "I can't find my... my..." "<i>Ah zut, comment dire clefs en anglais de nouveau ?</i>" Ok, we have a blockage, your speech in English has hit an obstacle, but no matter! All you need to do, is keep the French word. Don't worry about finding the English word for now, say your sentence and keep the French word that you can't translate.</p> <p><i>(Ecrivez vos notes ici).</i></p>

04:54	<p><i>Oui mais, si notre interlocuteur ne parle pas du tout français, s'il ne sait pas que « l'heure » veut dire « time », il ne va pas comprendre de toute façon, non ?</i></p> <p>True, that is a good point. And you would be correct, especially if we replace half a sentence with French words! Imagine going into a restaurant and saying: "Hello, j'aimerais un beefburger with fries, with a bouteille d'eau, s'il vous please." Haha that's nonsense, isn't it? The other person would be very confused.</p> <p><i>(Ecrivez vos notes ici).</i></p>
05:28 05:56	<p>But for a simple, everyday points that <i>everyone</i> does like telling the time, and where only one or two words are missing, it works. And also, use gestures (<i>les gestes</i>) gestures! This would be where you could also point to your wrist (<i>votre poignet</i>) to your wrist, to an imaginary watch.</p> <p>And furthermore, the word <i>heure</i> in French sounds a lot like the English word <i>hour</i>, so hopefully the other person would understand. And furthermore, <i>most</i> British people have a basic understanding of French. And if it <i>STILL</i> doesn't work, this is where you can ask follow-up questions to make your point clearer.</p> <p><i>(Ecrivez vos notes ici).</i></p>
06:23	<p>For example:</p> <p><i>"Can you give me the heure, please? Is it two o'clock? Three o'clock?"</i></p> <p>There's no way for someone to misunderstand <i>this</i> question. If the other person <i>STILL</i> doesn't understand, then you can safely ask yourself: is this person an extra-terrestrial, or just an idiot? But the great thing here is that you have expressed yourself without sounding like a complete beginner. You expressed yourself with confidence, with fluency.</p> <p><i>"Can you give me the umm... the... umm..."</i> or <i>"Can you give me the heure, please?"</i> it sounds much better.</p> <p><i>(Ecrivez vos notes ici).</i></p>

07:11	<p>If you take part in English classes in a group or 1-on-1, this technique is really great for building your fluency in classes. Really great. This is especially because you are in a safe, learning environment where other people can help you. When you have a teacher present or other learners, you can just say your sentence, and then your teacher can help you find your words afterwards.</p> <p><i>(Ecrivez vos notes ici).</i></p>
07:42	<p>If, in a classroom we just keep saying: “Hmm... Umm... <i>Mince, comment dire ça ?</i>” then you will always be interrupting your speech, cutting off your thought process.</p> <p>Imagine you are finishing a class with your teacher, and you want to ask:</p> <p><i>Est-ce que nous avons un cours la semaine prochaine ?</i></p> <p>I know you know how to say this, but let’s imagine you forget how to say “semaine” in English.</p> <p><i>(Ecrivez vos notes ici).</i></p>
08:15	<p>“Do we have a class next ... semaine?” That’s great! You have made a grammatically perfect sentence, you practiced speaking <i>fluently</i>, now you are free to try to remember English word. You might even remember yourself afterwards:</p> <p>“Do we have a class next ... semaine? We-... WEEK! Do we have a class next week?”</p> <p>Or if your teacher doesn’t give you the word <i>week</i>, it’s a great opportunity for your classmates to try and help you find it.</p> <p><i>(Ecrivez vos notes ici).</i></p>

08:54	<p>So, there you have it. Don't stress yourself out if you don't remember vocabulary, the act of stressing out and hesitating might be obstructing your progress toward fluency. So, in summary, if you have a word that you don't remember in English, just say the French word, to begin. Use gestures if you can, to help your conversation partner understand, but just say your sentence and if necessary, come back later to work out problems of understanding.</p>
09:35	<p>The most important is not to let blockages cut off your speech and your train of thought. As I said earlier, very often the English word may come to you later, or if your conversation partner speaks a little French, they might be able to help you, too.</p> <p><i>(Ecrivez vos notes ici).</i></p>
09:54	<p>Ok then, dear listeners? I hope you are enjoying this episode of <i>The Déclic Anglais Podcast</i>. If you like this podcast, you will love <i>The Déclic Anglais Club!</i> <i>The Déclic Anglais Club</i> is our online learning platform. Every month, we release interactive, online resources based on episodes of our podcast, that will help you improve all areas of your English. You can practice your listening and reading comprehension, you can improve your writing with dictation exercises, and pre-recorded lessons show you how to improve your speaking.</p> <p><i>(Ecrivez vos notes ici).</i></p>
10:38	<p>And if you're really motivated, our <i>BOOST</i> level subscription will even give you access to our monthly, online conversation classes, where you can practice speaking English with other motivated learners, under the guidance of a qualified English teacher. Why not give it a go? You won't be disappointed!</p> <p><i>(Ecrivez vos notes ici).</i></p>

11:03	<p>Well, dear listeners, this is where I have to leave you. As usual, thank you for listening and I hope you found this episode useful. I look forward to seeing you next time!</p>
-------	---

Bye for now.

(Ecrivez vos notes ici).

How did it go?

Take a moment to revisit the notes that you took.

List here 3 words or expressions (minimum) that you would like to remember from this podcast. We recommend that you consult a free, online dictionary like www.wordreference.com to ensure that you have the correct definition and context.

WORDS/EXPRESSIONS THAT I WANT TO REMEMBER:

1.

2.

3.

4.

5.